

Chiung-Jung Lu
Bel Canto Recital

盧瓊蓉獨唱會

再見黃金拍檔 義大利美聲歌劇三傑專題

主辦單位
活泉室內樂團 活水室內樂團

協辦單位
台南市文化局

贊助單位
國家文化藝術基金會 台北市文化局 衛武營藝術文化中心籌備處
勝鬘禮服公司

2010

10.31 SUN. 14:30
衛武營藝術文化中心281棟

11.05 FRI. 19:30
台南市立文化中心原生劇場

11.16 TUE. 19:30
台北國家音樂廳演奏廳

節目手冊



再見黃金拍檔 義大利美聲歌劇三傑專題

盧瓊蓉獨唱會

女高音 | 盧瓊蓉 鋼琴 | 陳秀嫻
導聆 | 邢子青(台北、台南)、王攸艷(衛武營)

演出曲目

program

羅西尼 | Gioacchino Rossini

諾言 La promessa

威尼斯划船競賽三部曲 La Regata veneziana

昏暗森林，荒蕪之地 Selva opaca, deserta brughiera

我聽到一縷聲音 Una voce poco fa

董尼才悌 | Gaetano Donizetti

水手之愛 Amor marinaro

那光芒投射到騎士的心裡 Quel guardo il cavaliere

寂靜的深夜 Regnava nel silenzio

貝里尼 | Vincenzo Bellini

可愛的月光 Vaga luna che inargenti

聖潔的女神 Casta diva

優雅的歌聲...快來吧，吾愛！ Qui la voce sua soave... Vien, diletto

演出人員

performers



女高音 盧瓊蓉

第一次聽到盧瓊蓉演唱的觀眾，幾乎沒有不被她感情豐富的歌聲、以及澎湃的戲劇張力給打動者。

這位在當今音樂界受推崇的抒情女高音，1981年以第一名成績畢業於「國立藝專音樂科聲樂組」。曾師事張清郎、申學庸、翁綠萍、陳榮光、黃麗惠。之後又以第一名成績考入阿根廷科隆歌劇院高等藝術學院 (Teatro Colón, Argentina)，師事羅馬尼亞籍著名女高音 Malvina Parnás，並獲得 Luciano Pavarotti 聲樂比賽之南美洲決賽權。1988年成為該院自創校以來，第一位通過跳級考試，並為當年唯一畢業的學生，旋即獲得國家教師資格。

旅居阿根廷期間曾多次受邀在歌劇音樂會演出，並於阿根廷國慶音樂會中，演唱該國作曲家 Carlor Guastavino 的作品，隨後在1986年應邀錄製其作品，並在德國的廣播電台播放，廣受樂評界讚賞。1988年11月，盧瓊蓉又應阿根廷作曲家聯盟的邀請，於「科隆歌劇院」演出作曲家 Roberto Garcia Morillo 的作品『四首抒情歌曲 (Guatro Liricas)』，再度獲得高度的肯定與讚譽。

盧瓊蓉的音色優美、台風高雅、頗具戲劇感染力，展開職業演唱生涯以來，即不斷獲邀參與國內外歌劇之演出。其最為國內外樂評界稱道的劇碼，包括：葛路克「奧菲歐與尤里迪妾」；莫札特「後宮誘逃」、「魔笛」、「費加洛的婚禮」；比才「卡門」；威爾第「茶花女」、「弄臣」；普契尼「杜蘭朵公主」；荀白克「等待」；雷翁卡伐洛「丑角」；貝里尼「羅密歐與茱莉葉」（音樂會形式）；威爾第「茶花女」（音樂會形式）、威爾第「一日王國 (Un giorno di regno, 又譯 Il Finto Stanistao)」（音樂會形式）等歌劇。並曾與國際知名歌劇導演並曾與國際知名歌劇導演 John Dew、Pier Maestrini、Bernhard Helmich、Barbara Wang 合作演出均廣受國內外愛樂者與樂評家的一致讚賞。

除了舞台演出外，亦曾多次受邀與國內外著名的音樂團體合作，如：德國德特蒙 (Dortmund) 歌劇院、阿根廷科隆 (Colón) 歌劇院、阿

盧瓊蓉獨唱會

再見黃金拍檔 義大利聲歌劇三傑專題

根廷歌隆歌劇院高等藝術學院合唱團、香港藝術節、香港中國傳奇藝術節、香港小交響樂團、上海藝術節、國家音樂廳交響樂團、台北市立交響樂團、台北愛樂室內及管弦樂團、國立台灣交響樂團、台北人室內樂團、高雄市立交響樂團、長榮交響樂團、台北市立國樂團、高雄市立國樂團、台北愛樂合唱團、台灣愛樂合唱團、實驗合唱團、台北市市立交響樂團合唱團、台南合唱團、漢聲合唱團、中國歌劇舞劇院等。演唱曲目，涵蓋歌劇選粹、宗教歌曲、聲樂合唱曲，如：海頓神劇「創世紀」、韓德爾神劇「彌賽亞」、貝多芬第九號交響曲「合唱」、「合唱幻想曲」、莫札特「加冕彌撒」、舒伯特「G大調彌撒曲」、馬勒「第四號交響曲」、第八號交響曲「千人」以及「旅人之歌」、布魯克納「感恩頌讚 (Te deum)」、伯恩斯坦音樂劇「西城故事 (West Side Story)」與「康第德 (Candide)」、小約翰·史特勞斯輕歌劇「蝙蝠 (Die Fledermaus)」、柴可夫斯基歌劇「尤金·奧尼根 (Eugene Onegin)」、雷哈爾輕歌劇「風流寡婦 (The Merry Widow)」等劇之選粹，充分展現出盧瓊蓉多元化的演唱風格。

此外，盧瓊蓉對於國內歌劇與現代創作之推廣演出，亦不遺餘力，曾擔綱演出之作品，諸如：歌劇：許常惠「鄭成功」(88年國內首演)；黃輔堂「西施」(音樂會形式)；游昌發「王婆罵雞」、「桃花過渡」；顧七寶「三王墓」(1998年世界首演)；陳能濟「瑤姬傳奇」(2003年世界首演)；台語歌劇「愛與希望」、「奪金記」等，並多次受邀參加國人作品發表音樂會，如「春秋樂集」、和成文教基金會「吾鄉吾土」系列音樂會等，並在「台北人室內樂團」製作之專輯唱片「台北人樂集(一)」中，演唱許常惠教授與盧炎教授的作品。並在聖誕音樂會與新年音樂會中擔任女高音獨唱；亦曾應邀代表我國前往韓國參加亞洲聲樂家演唱會。1996年，先受邀於國家音樂廳「第一任民選總統就職音樂會」中擔任女高音獨唱部份，隨後赴法國參加「台灣作曲家聯展·巴黎1996」、上海音樂節、香港藝術節。並於1998年赴德國Dortmund歌劇院演出。

除了舞臺大型作品演出之外，盧瓊蓉也積極規劃個人獨唱會。自1994年起，即以「專題」音樂會方式，定期舉行獨唱會，陸續演唱過白遼士『夏之夜 (Les Nuits d'été)』、杜帕克 (Henri Duparc)、托斯第 (Tosti) 等中外名家藝術歌曲，並展開巡迴演出活動。而在國內媒體就「愛樂者對音樂家支持程度」所做的調查數據上，盧瓊蓉也一直獲得相當水準的肯定與喜愛。

除了舞台上的演出，盧瓊蓉也致力於聲樂教學，現任教於國立台灣藝術大學音樂系。

演出人員 performers



鋼琴 陳秀嫻

陳秀嫻小姐台灣彰化人。畢業於台灣師範大學音樂系。自幼即展現不凡的音樂才能，參加比賽，獲獎無數。1985年與德籍指揮柯尼希合作演出「葛利格鋼琴協奏曲」，並考入台北市立交響樂團擔任鍵盤樂器及歌劇伴奏。1990年赴法國國立馬爾梅松音樂院，專攻鋼琴伴奏。1991年獲法國國立馬爾梅松音樂院鋼琴伴奏最高級第一獎畢業。1992年獲法國國立弗漢音樂院室內樂第一獎畢業。現為台北市立交響樂團專屬鋼琴家。

樂曲導聆 commentary



邢子青

邢子青，「愛樂電台Philharmonic Radio」資深節目製作及主持人。

出身法律學院，卻跨足廣播領域，主持風格自然感性，精緻的選曲與沈穩的語調，深獲聽眾的喜愛及肯定。曾獲新聞局「廣播電視社會建設獎」、文建會「廣播文化獎優良文化節目」佳作獎，並多次入圍「廣播金鐘獎」節目與主持人獎項，此外更受邀擔任九十九年度「廣播金鐘獎」評審委員。

入行廣播前，曾任職「台北愛樂室內及管弦樂團」節目企劃及執行製作，並曾擔任「總統府介壽館音樂會」執行製作助理、報章雜誌特約編輯、以及專欄主筆。除幕後製作外，邢子青經常應邀參與幕前演出與音樂會主持，合作團隊包括「國家交響樂團」、「台北市立交響樂團」、「台北愛樂室內及管弦樂團」、「國家國樂團」、以及「台北愛樂合唱團」等。

在2000年01月間，邢子青與國內知名吉他演奏家葉登民合作，擔任西班牙「諾貝爾文學獎」得主赫美內斯詩作《小毛驢與我 (Platero y Yo)》全球暨國內中文版首演朗誦者；2001年03月間，受邀擔任德國現代舞蹈名家碧娜·鮑許 (Pina Bausch) 「烏帕塔舞蹈劇場 (Tanztheater Wuppertal)」經典舞作《交際場 (Kontakthof)》於亞洲首演的中文旁白；2004年03月間，並與國內知名作家雷驤、建築觀察家李清志合作，於國家劇院實驗劇場策劃主講「黑盒子講座—春遊布拉格」。此外，自2006年起，與國內知名女高音盧瓊蓉合作，每年定期推出「導聆聲樂演唱會」，以兼具感性與理性的角度重新剖析樂曲，深獲共鳴與好評。

除了音樂會演出與主持之外，邢子青曾於「公共電視」與「中國電視公司」頻道主持歌劇導覽節目，於2009年01月，則應「台灣電視公司」邀請，擔任「2009年維也納新年音樂會」戶外轉播主持。此外，還經常擔任企業團體與各級學校音樂講座主講人，包括台北地區「信義

社區大學」與「大安社區大學」音樂欣賞課程講師、國立中正文化中心「宅急配」藝術講座、誠品書店「誠品講堂」系列、以及「國家交響樂團」音樂會前導聆講座等。

從語言表達、到文字敘述，邢子青透過廣播、電視與報章雜誌，以生動活潑的內容，結合生活時事與歷史文化，帶領愛樂老饕與新世代人類走進古典音樂領域，體驗新世紀的聲音美學。



王攸艷

屏東縣人。畢業於國立台灣藝術專科學校聲樂組。國立屏東教育大學音樂研究所聲樂演唱組。聲樂曾師事池枚老師、周同芳教授、蔡永文教授、邱玉蘭教授。現師事盧瓊蓉老師。現任：山葉幼兒音樂班講師。

樂曲歌詞 libretto

1. La promessa

Ch'io mai vi possa lasciar
d'amare,
No, nol credete, pupille care,
Ne men per gioco v'ingannerò.

Voi foste e siete le mie faville,
E voi sarete, care pupille,
Il mio bel foco finch'io vivrò.

誓言

我從來沒想到要停止愛你，
不，請你不要相信，我親愛的
雙眼，
對這件事我從來不敢欺騙。

你是我的摯愛，
永遠是我的最愛，親愛的，
我的熱情永存著。

2. La Regata veneziana

1) Anzoleta avanti la regata

Là su la machina xe la bandiera,
varda, la vedistu, vala a ciapar.
Co quela tornime in qua sta sera,
o pur a sconderte ti pol andar.
In pope, Momolo, no te incantar.
Va, voga d'anema la gondoleta,
né el primo premio te pol mancar.
Va là, recordite la to Anzoleta
che da sto pergolo te sta a vardar.
In pope, Momolo, no te incantar.
In pope, Momolo, cori a svolar.

威尼斯划船競賽三部曲 賽船會之前的安左蕾塔

一只大旗在觀禮台上飄蕩著，
看哪！快去奪取錦旗。
在天黑之前將旗子帶來給我，
否則你就不要在人群中露臉。
啟航了，摩摩羅，別再猶豫。
去吧，將船往前划，
你一定要取得頭等獎，
去吧！要記得你的愛人
正在看台上注視著你。
啟航了，摩摩羅，別再猶豫。
啟航了，摩摩羅，快速的往前
飛奔吧。

2) Anzoleta co passa la regata

I xe qua, i xe qua, vardeli, vardeli,
povereti i ghe da drento,
ah contrario tira el vento,
i gha l'acqua in so favor.

賽船會中的安左蕾塔

他們在這裡，你看，
他們正彎著腰奮力划著，
正對著颳起的北風，
潮水對他們來說是有利的。

El mio Momolo dov'elo?
ah lo vedo, el xe secondo.
Ah! che smania! me confondo,
a tremar me sento el cuor.

我的摩摩羅，你看見了嗎？
啊！我看到他了，他是第二名。
啊！我心好興奮！我心慌意亂，
我的心多麼的跳動不安。

Su, coraggio, voga, voga,
prima d'esser al paletto
se ti voghi, ghe scometo,
tutti indrio ti lassarà.

加油啊！划吧！
在到達目的地之前
用盡你的力氣，
沒有人能勝過你。

Caro, caro, par che el svola,
el li magna tuti quanti
meza barca l'è andà avanti,
ah capisso, el m'a vardà.

親愛的，你好像是要飛了起來，
他們超越所有的對手了
只差半隻船的距離了，
我想他應該已經能夠看到我了。

3) Anzoleta dopo la regata

Ciapa un baso, un altro ancora,
caro Momolo, de cuor;
qua destrachite che xe ora
de sugarte sto sudor.

賽船後的安左蕾塔

請接受我的吻，再一個吻，
心愛的摩摩羅，我誠心的；
現在你休息吧
我幫你擦掉你的汗水。

Ah t'o visto co passando
su mi l'ocio ti a butà
e go dito respirando:
un bel premio el ciaparà,

啊！當你經過小陽台時
你看了我一眼
我心深感慰藉，我想到：
他應該到一個特別的獎賞，

sì, un bel premio in sta bandiera,
che xe rossa de color;
gha parlà Venezia intiera,
la t'a dito vincitor.

是的，那特別獎就是一個旌旗，
它是紅色的；
不僅是個人的，而是全威尼斯的，
全部都宣佈你是勝利者。

Ciapa un baso, benedeto,
a vogar nissun te pol,
de casada, de tragheto
ti xe el megio barcarol.

3. Selva opaca, deserta brughiera

Selva opaca, deserta brughiera,
Qual piacer la tua vista mi dà!
Sovra i monti ove il turbine
impera alla calma,
alla calma il mio cor s'aprirà.
L'eco sol, le mie pene udrà.
Tu bell'astro, al cui dolce riflesso
il mio passo vagante sen va,
tu mi addita ove Arnaldo s'aggira:
a lui sol, il mio cor s'aprirà.

4. Una voce poco fa

Una voce poco fa
qui nel cor mi risuonò;
il mio cor ferito è già,
e Lindor fu che il piagò.
Sì, Lindoro mio sarà;
lo giurai, la vincerò.
Il tutor ricuserà,
io l'ingegno aguzzerò.
Alla fin s'accheterà
e contenta io resterò.
Sì, Lindoro mio sarà;
lo giurai, la vincerò.
Io sono docile, son rispettosa,

請你接受這個吻，
在所有舵手中沒人比你划的好，
無論是為家或選擇擺渡船的工作
在所以舵手中你是最棒的。

昏暗森林，荒蕪之地

在昏暗的森林，荒蕪之地，
如此的快樂能再見到你！
在山顛籠罩著風暴
卻能使我重拾安詳的心靈。
只有幽谷裡的回聲，知道我心裡
的秘密。
你美麗的星星，那甜美的倒影
將我從迷失的中帶出，
帶我到阿諾德所在之處；
對孤獨的他，我將敞開我的心胸。

我聽到一縷聲音

我聽到一縷聲音
在我心中迴旋著；
我的心已經因為林多羅
是被他傷害了。
是的，林多羅是屬於我的；
我曾經發了誓言，我將會得勝。
我不願順服我的監護人，
我想要發揮我的能力。
他最後還是會停止下來，
我的心也就心滿意足了。
是的，林多羅是屬於我的；
我曾經發了誓言，我將會得勝。
我人個性溫和，我很尊敬別人，

sono obbediente, dolce, amorosa;
mi lascio reggere, mi fo guidar.
Ma se mi toccano dov'è il mio debole
sarò una vipera e cento trappole
prima di cedere farò giocare.

5. Amor marinaro

Me voglio fà 'na casa miezo mare
fravecata de penne de pavune.
Tralla la le la, tra la la la.

D'oro e d'argiento voglio far li grade
e de prete preziose li barcune.
Tralla la le la, tra la la la.

Quando Nennella mia se ne va a
affacciare
ognuno dice, mo' sponta lu sole.
Tralla la le la, tra la la la.

6. Quel guardo il cavaliere

"Quel guardo il cavaliere
in mezzo al cor trafisse;
Piegò i lginocchio e disse:
Son vostro cavalier.

E tanto era in quel guardo
Sapor di paradiso,
Che il cavalier Riccardo,
Tutto d'amor conquiso,
Giurò che ad altra mai
Non volgeria il pensier."
Ah, ah! Ah, ah!

我是服從的人，甜美的，多情的；
我也會讓人來管理我，讓人來引導。
但是若是他們接觸到我的弱點
我將變成毒蛇，並設下一百個陷阱
在屈伏他之前我可要好好戲弄
他們一番！

水手之愛

我願意在海中建築一座房子
她美麗的像孔雀的羽毛。
特拉拉。

那個台階是用金的、銀的砌成的
臺階是用寶石鑲成的。
特拉拉。

當我的奈奈拉出現在窗邊時
眾人都說，
她有如晨曦一樣美麗。
特拉拉。

那光芒投射到騎士的心裡

『這目光猶如愛之箭
射入那騎士的心中；
他屈膝下跪說：
我是你的騎士。』

在他眼中流露著
天堂般的氣息，
騎士理卡爾多，
完全被愛情所征服。
他竟發誓
不再思念別的女人！』
哈哈！哈哈！

So anch'io la virtù magica
d'un guardo a tempo e loco,
so anch'io come si bruciano
i cori a lento foco,

d'un breve sorrisetto
conosco anch'io l'effetto,
di menzognera lagrima,
d'un subito languor.

Conosco i mille modi
dell'amorose frodi,
i vezzi, e l'arti facili
per adescare un cor.

Ho testa bizzarra, son pronta vivace,
Brillare mi piace scherzar :
Se monto in furore
Di rado sto al segno,
Ma in riso lo sdegno fo presto a
cangiar,
Ho testa bizzarra, Ma core
eccellente, ah!

7. Regnava nel silenzio

Regnava nel silenzio alta la notte
e bruna...
Colpia la fonte un pallido
raggio di tetra luna...
Quando un somnesso gemito
fra l'aure udir si fe';
ed ecco au quel margin
ah! l'ombra mostrarsi a me. Ah!
Qual di chi parla, muoversi

我知道這眼神
在何時何地有神奇的功效，
我也知道這被慢火燃燒的心
感受是如何；

我知道這微笑
會造成什麼樣的效果，
何時要流幾滴虛偽的眼淚，
何時要突然疲憊失神。

我知道千百種
騙人的方式，
以純熟的技巧
去誘惑男人的心。

我的想法與眾不同，活潑又大膽...
我才能出眾也十分幽默。
若我憤怒，
那也只會是短暫的，
很快的，
我就會雨過天青。
我的想法與眾不同，但心地卻
十分善良，啊！

寂靜的深夜

在寂靜的深夜裡
幽暗的月光照耀
在泉水之上

風兒微微的吹著
好像是低沉的呻吟聲；
你看幽魂出現了
幽魂在我面前出現了。啊！
他的嘴唇好像是在震動著

il labbro suo vedea,
e con la mano esanime
chiamarmi a sè parea.
Stette un momento immobile,
poi rattab dileguò.
E l'onda, pria sì limpida,
di sangue rosseggiò.
Egli è luce, a giorni miei e conforto,
e conforto al mio penar.
Quando rapito in estasi del più
cocente ardore,
col favellar del core,
Mi giura eternal fè.
Gli affanni miei dimentico,
gioja diviene il pianto,
parmi che a lui d'accanto,
si schiuda il ciel per me.

8. Vaga luna, che inargenti

Vaga luna, che inargenti
queste rive e questi fiori
ed inspiri agli elementi
il linguaggio dell'amor;
testimonio or sei tu sola
del mio fervido desir,
ed a lei che m'innamora
conta i palpiti e i sospir.

Dille pur che lontananza
il mio duol non può lenir,
che se nutro una speranza,
ella è sol nell'avvenir.

好似在說話的樣子，
他蒼白的手
好像在對我招呼著
突然間，他停了下來不動，
又突然消失了。
原本很清澈的水泉
就被染的像血一樣紅。
但是無論如何的努力
這煩惱中的光無法忘記。
當他熱情洋溢時，
他曾經向我發過誓，
他要永遠的忠誠，
向我發誓要永遠的忠誠。
我竟忘記了焦慮，
我竟喜極而泣，
好像他就在我身邊
天空的門為我打開了。

可愛的月光

明亮的月光，用銀色的光
裝飾了河堤和這些花朵，
且注入了愛情
這個愛情的元素；
只有你是我滿腔熱血
你是我唯一的見證者，
和他一起數算著心跳
及心中的渴望。

告訴他 雖然這麼的遙遠距離
也不能讓我的痛苦減輕，
假如我有一個希望
那就是她了，唯一的她。

Dille pur che giorno e sera
conto l'ore del dolor,
che una speme lusinghiera
mi conforta nell'amor.

9. Casta Diva

Casta Diva, che inargenti
queste sacre antiche piante,
a noi volgi il bel sembiante
senza nube e senza vel...
Tempra, o Diva,
tempra tu de' cori ardenti
tempra ancora lo zelo audace,
spargi in terra quella pace
che regnar tu fai nel ciel...

Fine al rito : e il sacro bosco
Sia disgombro dai profani.
Quando il Nume irato e fosco,
Chiegga il sangue dei Romani,
Dal Druidico delubro
La mia voce tuonerà.
Cadrà; punirlo io posso.

(Ma, punirlo, il cor non sa.
Ah! bello a me ritorna
Del fido amor primiero;
E contro il mondo intiero...
Difesa a te sarò.
Ah! bello a me ritorna
Del raggio tuo sereno;
E vita nel tuo seno,
E patria e cielo avrò.
Ah, riedi ancora qual eri allora,

告訴她我日日夜夜
數算著我的痛苦，
只有一個令我喜悅的夢想
就是沉浸在愛情中。

聖潔的女神

聖潔的女神，你用銀色月光
裝飾著這片古老的樹林，
你用美麗的面容看著我
沒有雲及任何的遮蓋...
變得柔和，喔！女神啊，
你用柔和改變我炙熱的心。
再次用柔和軟化我無畏的熱心，
用你統治天上的
用那平安傳播到大地上...

當儀式結束時：
異教徒必要離開這神聖的森林。
當神陰沉及憤怒時
要求要取得羅馬人的鮮血，
從督宜德教的廟宇之中
傳來我隆隆作響的聲音。
他將要因為的處罰而跌倒在地

（但是，我的內心不知要怎樣
來懲罰他。啊！回來吧
那美好忠誠的愛情
為了要好護你
我將要跟全世界對抗。
那美好忠誠的愛情回來吧
帶著你那美麗明朗的光芒回到
我的身邊，在你胸懷中的生活
，將有我的祖國和天堂。
啊，你再一次回來吧，

Quando il cor ti diedi allora,
Ah, riedi a me.)

10. Qui la voce sua soave

Qui la voce sua soave
mi chiamava...e poi spari.
Qui giurava esser fedele,
qui il giurava,
E poi crudele, mi fuggì!
Ah, mai più qui assorti insieme
nella gioia dei sospir.
Ah, rendetemi la speme,
o lasciate, lasciatemi morir.

Vien, diletto, è in ciel la luna!
Tutto tace intorno intorno;
finchè spunti in cielo il giorno,
vien, ti posa sul mio cor!
Deh!, t'affretta, o Arturo mio,
riedi, o caro, alla tua Elvira:
essa piange e ti sospira,
vien, o caro,
all'amore, ecc

好像以前我將心交給你的時候一樣，
啊，回到我身邊吧。）

優雅的歌聲

他那優雅的歌聲
曾經呼喚過我...之後就消失了。
他曾在這裡發過誓，
會永遠忠心
之後卻殘酷的逃避遠離我！
啊！從此也在沒有與他過楚過
共享快樂的喜悅。
啊！將希望還給我，
不然就離開我，讓我死去吧。

來吧，我的愛人，月亮高掛在天上！
四週的是如此的安靜；
來吧，你可以投入我懷中，
直到旭日東昇！
啊！我的阿杜羅你趕快回來吧，
回到你的埃爾維拉身旁：
她哭泣著且渴望著你，
來吧，喔，親愛的，
讓愛情之火再次重燃。